

ZÁVEREČNÝ AKT

DIPLOMATICKEJ KONFERENCIE O PROTOKOLE O PRISTÚPENÍ EURÓPSKEHO
SPOLOČENSTVA K MEDZINÁRODNÉMU DOHOVORU EUROCONTROL O
SPOLUPRÁCI K ZAISTENIU BEZPEČNOSTI LETOVEJ PREVÁDZKY ZO DŇA
13. DECEMBRA 1960, V ZNENÍ NESKORŠÍCH ÚPRAV A DODATKOV A V ZNENÍ
DOHODNUTOM PROTOKOLOM ZO DŇA 27. JÚNA 1997

(Brusel, 8. októbra 2002)

SPLNOMOCNENCI:

REPUBLIKY ALBÁNSKA
NEMECKEJ SPOLKOVEJ REPUBLIKY
RAKÚSKEJ REPUBLIKY
BELGICKÉHO KRÁĽOVSTVA
BULHARSKEJ REPUBLIKY
CYPERSKEJ REPUBLIKY
CHORVÁTSKEJ REPUBLIKY
DÁNSKEHO KRÁĽOVSTVA
ŠPANIELSKÉHO KRÁĽOVSTVA
FINSKEJ REPUBLIKY
FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY
SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA
GRÉCKEJ REPUBLIKY
MAĎARSKEJ REPUBLIKY
ÍRSKA
TALIANSKEJ REPUBLIKY
BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO
LUXEMBURSKÉHO VEĽKOVŮDSTVA
MALTSKEJ REPUBLIKY
MOLDAVSKEJ REPUBLIKY
MONACKÉHO KNIEŽATSTVA
NÓRSKEHO KRÁĽOVSTVA
HOLANDSKÉHO KRÁĽOVSTVA
PORTUGALSKEJ REPUBLIKY
RUMUNSKA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
SLOVINSKEJ REPUBLIKY
ŠVÉDSKEHO KRÁĽOVSTVA
ŠVAJČIARSKEJ KONFEDERÁCIE
ČESKEJ REPUBLIKY
TURECKEJ REPUBLIKY
A
EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

Sa stretli v Bruseli dňa 8. októbra 2002; a

1. *Jednomyseľne prijali text Protokolu o pristúpení Európskeho spoločenstva k Medzinárodnému dohovoru o spolupráci k zaisteniu bezpečnosti letovej prevádzky, uvedený v Prílohe k existujúcemu Záverečnému aktu, ďalej iba „Začleňovací protokol“, zo dňa 13. decembra 1960, v znení neskorších úprav a dodatkov, v znení dohodnutom*

Protokolom zo dňa 27. júna 1997, ďalej iba Revidovaný dohovor. Hore uvedený Začleňovací protokol bol predložený na podpis v Bruseli dňa 8. októbra 2002;

2. *Prijali* nasledujúcu rezolúciu týkajúcu sa ,v tomto poradí , ratifikácie, prijatia alebo schválenia Začleňovacieho protokolu členskými štátmi Dohovoru v najbližšom možnom termíne a ďalej predčasnej implementácie Začleňovacieho protokolu.

Konferencia:

konaná v Bruseli dňa 8. októbra 2002;

schválila jednomyseľne Protokol o pristúpení Európskeho spoločenstva k Medzinárodnému dohovoru o spolupráci a zaistení bezpečnosti letovej prevádzky , ďalej iba Protokol, zo dňa 13. decembra 1960, v znení neskorších úprav a dodatkov a v znení dohodnutom Protokolom predloženým na podpis dňa 27. júna 1997 (ďalej iba „Revidovaný dohovor“);

I. Rezolúcia, vyzývajúca členské štáty, aby pri najbližšej vhodnej príležitosti ratifikovali, prijali alebo schválili Začleňovací protokol, pričom táto rezolúcia

Zohľadňuje skutočnosť, že pristúpenie Európskeho spoločenstva za podmienok obsiahnutých v Začleňovacom protokole významne prispeje k splneniu cieľov a úloh EUROCONTROL;

pripomína rezolúciu, prijatú Diplomatickou konferenciou konanou dňa 27. júna 1997 o Protokole, zjednocujúcu Medzinárodný dohovor EUROCONTROL, ktorý vyzýva Zmluvné strany Dohovoru EUROCONTROL k ratifikácii hore uvedeného Protokolu zo dňa 27. júna 1997 , a to v najbližšom možnom termíne;

Zmluvné strany sa dohodli, že je dôležité, aby Revidovaný dohovor a Začleňovací protokol nadobudli platnosť v najbližšom možnom termíne;

vyzýva signatárov Začleňovacieho protokolu, aby ratifikovali, prijali alebo schválili tento Protokol v najbližšom možnom termíne.

žiada generálneho riaditeľa EUROCONTROL, aby v spolupráci so signatárskymi štátmi a Európskym spoločenstvom podnikol všetky možné opatrenia za účelom poskytnutia súčinnosti, ak o to bude požiadaný, v procese ratifikácie, prijatia alebo schválenia uvedeného Protokolu.

II. Rezolúcia o implementácii Začleňovacieho protokolu v najbližšom možnom termíne

Zohľadňuje Rezolúciu o predčasnej implementácii Zjednocujúceho protokolu prijatého Diplomatickou konferenciou k schváleniu tohto Protokolu zo dňa 27. júna 1997;

Zohľadňuje dôležitosť bezproblémovej a účinnej implementácie Začleňovacieho protokolu;

Vyzýva všetky štáty a Európske spoločenstvo, aby vyvinuli náležité úsilie a prijali všetky opatrenia k včasnej implementácii príslušných ustanovení Začleňovacieho protokolu.

3. *Prijali* nasledujúcu spoločnú deklaráciu o nedostatku právomocí Spoločenstva v oblastiach národnej bezpečnosti a obrany a o koordinácii RDTE:

I. Spoločná deklarácia o nedostatku právomocí Spoločenstva v oblastiach národnej bezpečnosti a obrany

Signatári Protokolu o pristúpení Európskeho spoločenstva k Medzinárodnému dohovoru o spolupráci k zaistení bezpečnosti letovej prevádzky zo dňa 13. decembra 1960, v znení neskorších úprav a dodatkov a v znení Zjednocujúceho protokolu predloženého na podpis dňa 27. júna 1997, ďalej iba „Revidovaný dohovor“;

Zohľadnili skutočnosť, že Európske spoločenstvo nemá v súčasnosti žiadne kompetencie pre obrannú a bezpečnostnú politiku;

Zohľadnili úlohu organizácie EUROCONTROL zahrnutú v ustanoveniach Revidovaného dohovoru, pokiaľ sa týka vojenských otázok;

Zmluvné strany v hore uvedenej spoločnej deklarácii súhlasia s tým, že:

Ak by malo dojsť k rozšíreniu kompetencií Európskeho spoločenstva o hore uvedené záležitosti, bolo by potrebné preskúmať, či by nedošlo týmto rozšírením k radikálnej zmene rozsahu povinností, ktoré pre Spoločenstvo z Revidovaného dohovoru plynú a či by preto Protokol vo svojej súčasnej podobe mohol byť použitý na tieto záležitosti.

II. Spoločná deklarácia o koordinácii výskumu, vývoja technológií a hodnotenia (RDTE)

Signatári Protokolu o pristúpení Európskeho spoločenstva k Medzinárodnému dohovoru o spolupráci k zaistení bezpečnosti letovej prevádzky zo dňa 13. decembra 1960, v znení neskorších úprav a dodatkov, v znení Zjednocujúceho protokolu predloženého na podpis dňa 27. júna 1997, ďalej iba „Revidovaný dohovor“;

preskúmali ustanovenia Revidovaného dohovoru týkajúce sa koordinácie výskumu, vývoja technológií a hodnotenia (RDTE) v oblastiach, ktoré sú spomenuté v tomto Dohovore

uvážili skutočnosť, že článok 2.1.(h) Revidovaného dohovoru platí pre koordináciu aktivít RTDE uskutočňovaných medzi organizáciou EUROCONTROL a jej zmluvnými stranami;

uvážili skutočnosť, že koordinácia uskutočňovaná agentúrou EUROCONTROL podľa článku 1.5 (i) jej Štatútu, sa týka jej vlastných aktivít RTDE realizovaných Agentúrou EUROCONTROL, ako aj aktivít RDTE Organizácií ATM;

Súhlasia s tým, že:

- "koordinácia aktivít RTDE" predstavuje výmenu názorov, informácií a skúseností o programoch a aktivitách RDTE v oblasti riadenia letovej prevádzky. Jej hlavným cieľom je presadzovať vzájomnú spoluprácu a predchádzať duplicitnej činnosti ;
- všetky spomenuté strany musia rešpektovať pri ich koordinácii aktivít RTDE obecné ciele, kompetencie, zodpovednosť za administratívu, riadenie a rozpočet a postupy príslušných inštitúcií a orgánov, poverených uskutočňovaním programov RTDE, ako aj ich predpismi pre spoluprácu, publikovanie a predpisy týkajúce sa práv k duševnému vlastníctvu ;

- zmluvné strany si zachovávajú slobodu rozhodovania o ich vlastných stratégiách, programoch a projektoch RDTE v súlade s ich vlastnými vnútornými postupmi.
4. *Vzali na vedomie* nasledujúcu spoločnú deklaráciu signatárskych štátov k Zjednocujúcemu protokolu a tomuto Záverečnému aktu:

III. Spoločná deklarácia týkajúca sa nadobudnutia platnosti Zjednocujúceho protokolu a Začleňovacieho protokolu a týkajúca sa ďalších podpisov Začleňovacieho protokolu.

Signatárske štáty Protokolu, zjednocujúceho Medzinárodný dohovor o spolupráci k zaistení bezpečnosti letovej prevádzky zo dňa 13. decembra 1960, v znení neskorších úprav a dodatkov, ktorý bol predložený na podpis dňa 27. júna 1997, ďalej iba „Zjednocujúci protokol“, a signatári Záverečného aktu prijatého Diplomatickou konferenciou k Protokolu o pristúpení Európskeho spoločenstva k Dohovoru EUROCONTROL, ktorý bol predložený na podpis dňa 8. októbra 2002, ďalej iba „Začleňovací protokol“,

Usilujúce sa vyjasniť podmienky pre nadobudnutie platnosti Zjednocujúceho protokolu a Začleňovacieho protokolu v platnosť;

Potvrdzujú svoju interpretáciu článku II, bod 3, Zjednocujúceho protokolu v takom zmysle, že tento Protokol nadobudne platnosť vtedy, ak všetky štáty, ktoré budú k 8. októbru 2002 stranami Dohovoru EUROCONTROL uložia svoje ratifikačné, prijímajúce či schvaľovacie listiny Zjednocujúceho protokolu,

Súhlasia s tým, že EUROCONTROL podnikne príslušné kroky k zaisteniu toho, aby počas prijatia žiadosti o pristúpenie k Dohovoru EUROCONTROL a schválenia podpisu Zjednocujúceho protokolu v súlade s týmto Dohovorom boli splnené odpovedajúce záväzky potrebné k podpisu a ratifikácii, prijatiu alebo schváleniu Začleňovacieho protokolu.

PROTOKOL

O PRISTÚPENIU EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA K MEDZINÁRODNÉMU DOHOVORU EUROCONTROL O SPOLUPRÁCI K ZAISTENIU BEZPEČNOSTI LETOVEJ PREVÁDZKY ZO DŇA 13. DECEMBRA 1960, V ZNENÍ NASLEDUJÚCICH ÚPRAV A DODATKOV A V ZNENÍ DOHODNUTOM PROTOKOLOM ZO DŇA 27. JÚNA 1997

ALBÁNSKA REPUBLIKA
NEMECKÁ SPOLKOVÁ REPUBLIKA
RAKÚSKA REPUBLIKA
BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO
BULHARSKÁ REPUBLIKA
CYPERSKÁ REPUBLIKA
CHORVÁTSKA REPUBLIKA
DÁNSKE KRÁĽOVSTVO
ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO
FINSKÁ REPUBLIKA
FRANCÚZSKA REPUBLIKA
SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA
GRÉCKA REPUBLIKA
MAĎARSKÁ REPUBLIKA
ÍRSKO
TALIANSKA REPUBLIKA
BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO
LUXEMBURSKÉ VEĽKOVODSTVO
MALTSKÁ REPUBLIKA
MOLDAVSKÁ REPUBLIKA
MONACKÉ KNIEŽATSTVO
NÓRSKE KRÁĽOVSTVO
HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA
RUMUNSKO
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVINSKÁ REPUBLIKA
ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO
ŠVAJČIARSKA KONFEDERÁCIA
ČESKÁ REPUBLIKA
TURECKÁ REPUBLIKA
A
EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

S ohľadom na Medzinárodný dohovor EUROCONTROL o spolupráci k zaisteniu bezpečnosti letovej prevádzky zo dňa 13. decembra 1960, v znení novelizovanom Dodatkovým protokolom zo dňa 6. júla 1970 a ďalej Protokolom zo dňa 21. novembra 1978, všetkých v znení novelizovanom Protokolom zo dňa 12. februára 1981 a ďalej v znení zjednotenom v Protokole zo dňa 27. júna 1997, ďalej iba "Dohovor", a najmä článok 40 tohto dohovoru;

S ohľadom na zodpovednosť v niektorých oblastiach, ktorých sa týka Dohovor, určenej Európskemu spoločenstvu Ustanovujúcou dohodou Európskeho spoločenstva zo dňa 25. marca 1957, ktorá bola revidovaná Amsterdamským dohovorom zo dňa 2. októbra 1997;

Členské štáty Európskeho spoločenstva, ktoré sú členmi EUROCONTROL, pri schvaľovaní Protokolu zjednocujúceho Dohovor, ktorý bol predložený na podpis dňa 27. júna 1997, deklarovali, že ich podpis neoslabuje výlučné právomoci Spoločenstva v určitých oblastiach upravených týmto Dohovorom a rovnako ani členstvo Spoločenstva v EUROCONTROL za účelom uplatňovania výkonu tejto výlučnej právomoci;

Vzhľadom na to, že účelom prístúpenia Európskeho spoločenstva k Dohovoru je poskytnúť súčinnosť Európskej organizácii pre bezpečnosť letovej prevádzky, ďalej iba "EUROCONTROL", pri dosahovaní jej cieľov uvedených v Dohovore, najmä v tom, aby sa stala jediným a výkonným orgánom povereným vytvárať politiku riadenia letovej prevádzky v Európe;

Vzhľadom na to, že prístúpenie Európskeho spoločenstva k (organizácii) EUROCONTROL vyžaduje vyjasnenie spôsobu, akým sa budú ustanovenia Dohovoru aplikovať na Európske spoločenstvo a jeho členské štáty;

Vzhľadom na to, že podmienky prístúpenia Európskeho spoločenstva k Dohovoru umožnia Spoločenstvu uplatňovať v rámci EUROCONTROL právomoci, ktoré mu predali jeho členské štáty;

Vzhľadom na to, že Španielske kráľovstvo a Spojené kráľovstvo schválili dňa 2. januára 1987 v Londýne opatrenie zaručujúce väčšiu spoluprácu pri využití letiska na Gibraltaru, a to spoločným vyhlásením ministrov zahraničných vecí oboch krajín a táto prijatá opatrenia majú vstúpiť v platnosť;

SA DOHODLI NASLEDOVNE:

Článok 1

Európske spoločenstvo pristupuje v rámci jeho právomocí k Dohovoru, a to za podmienok stanovených podľa článku 40 Dohovoru týmto Protokolom.

Článok 2

Pre Európske spoločenstvo v rámci jeho právomocí platí Dohovor pre letové traťové služby a s nimi spojené služby približovacie a letiskové, a to v letových informačných oblastiach jeho členských štátov, ktorých zoznam je obsahom Prílohy II Dohovoru a ktoré vedno spadajú do oblasti vymedzenej teritoriálnou platnosťou Ustanovujúcej dohody Európskeho spoločenstva.

Platnosť tohoto Protokolu pre letisko na Gibraltaru neznamená obmedzenie právneho postavenia Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva, pokiaľ ide o spor o zvrchovanosť nad územím, na ktorom sa letisko nachádza.

Platnosť tohoto Protokolu pre letisko na Gibraltaru bola pozastavená až do uvedenia opatrení prijatých Spoločným vyhlásením ministrov zahraničných vecí Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva zo dňa 2. decembra 1987 v platnosť.

Článok 3

V súlade s ustanoveniami tohoto Protokolu sa ustanovenia Dohovoru vysvetľujú v tom zmysle, že Európske spoločenstvo je tiež samo zahrnuté do rámce právomocí Spoločenstva.

Rovnako sa chápu tiež rôzne termíny, používané k označeniu zmluvných strán Dohovoru a ich zástupcov.

Článok 4

Európske spoločenstvo neprispieva do rozpočtu EUROCONTROL.

Článok 5

Bez toho, aby tým bol postihnutý výkon jeho hlasovacích práv podľa článku 6, bude Európske spoločenstvo mať zastúpenie vo všetkých orgánoch EUROCONTROL a zúčastňovať sa na činnosti všetkých orgánov EUROCONTROL, v ktorých má akýkoľvek jeho členský štát právo byť zastúpený ako zmluvná strana a ktoré sa zaoberajú otázkami, patriacimi do jeho právomoci. Výnimku predstavujú orgány, ktoré majú kontrolnú úlohu.

Európske spoločenstvo, v rámci jeho právomoci a v súlade s jeho základnými predpismi, prezentuje svoje stanoviská vo všetkých orgánoch EUROCONTROL, v ktorých má právo zasadať.

Európske spoločenstvo nie je oprávnené navrhovať svojich kandidátov na členstvo vo volených orgánoch EUROCONTROL. Ďalej nesmie navrhovať svojich uchádzačov o úrad v orgánoch, na ktorých činnosti má právo sa účastniť.

Článok 6

1. V priebehu prijímania rozhodnutí v záležitostiach, kde má Európske spoločenstvo výlučné právomoci a pre účely aplikácie pravidiel, stanovených v článku 8 Dohovoru, bude Európske spoločenstvo uplatňovať hlasovacie práva svojich členských štátov. Takto odovzdané a platné hlasy budú zhrnuté a sčítané pre účely stanovenia väčšiny, ako stanoví článok 8 Dohovoru. Pokiaľ volí Spoločenstvo, nemôžu hlasovať jeho členské štáty.

Za účelom stanovenia počtu zmluvných strán Dohovoru, potrebného pre žiadosť o rozhodnutie, prijímaného väčšinou troch štvrtín podľa článku 8.2, sa bude Spoločenstvo považovať za zástupcu tých jeho členských štátov, ktoré sú členmi EUROCONTROL.

Prijatie rozhodnutia vo veci, o ktorej bude hlasovať Európske spoločenstvo, bude na žiadosť zmluvnej strany Dohovoru, ktorá nie je členom Európskeho spoločenstva, odložené. Odklad bude slúžiť na konzultácie o navrhnutom rozhodnutí medzi zmluvnými stranami Dohovoru, pričom Agentúra poskytne potrebnú súčinnosť počas rokovania. Ak bude takáto žiadosť uplatnená, bude prijatie rozhodnutia odložené najdlhšie o 6 mesiacov.

2. Pre prijímanie rozhodnutia v záležitostiach, kde Európske spoločenstvo nemá nijakú výlučnú právomoc, budú členské štáty Európskeho spoločenstva hlasovať v súlade so svojimi hlasovacími právami tak, ako je určené v článku 8 Dohovoru. Európske spoločenstvo v tomto prípade nehlasuje.
3. Európske spoločenstvo je povinné informovať prípad od prípadu ostatné zmluvné strany Dohovoru o prípadoch, v ktorých bude pre rôzne body programov rokovania Valného zhromaždenia, Rady a iných rokujúcich orgánov, ktorým Valné zhromaždenie a Rada

pridelili právomoci, uplatňovať hlasovacie práva určené v bode 1 hore. Táto povinnosť platí aj pre korešpondenčné schvaľovacie rozhodnutie.

Článok 7

Rozsah právomocí prenesených na Spoločenstvo je uvedený v obecných podmienkach v písomnej deklarácii vyhlásenej Európskym spoločenstvom v dobe podpisu tohto Protokolu.

Táto deklarácia smie byť primerane zmenená oznámením Európskeho spoločenstva organizácii EUROCONTROL. Toto oznámenie nenahradzuje ani nijakým spôsobom neobmedzuje záležitosti, ktoré môžu byť pokryté oznámením právomocí Európskeho spoločenstva, vykonaným pred prijatím rozhodnutia EUROCONTROL, či už prostredníctvom hlasovania alebo iným spôsobom.

Článok 8

V prípade akéhokoľvek sporu medzi dvoma alebo viacerými zmluvnými stranami tohto Protokolu a EUROCONTROL, týkajúceho sa výkladu, aplikácie alebo uskutočňovania tohto Protokolu vrátane jeho existencie, platnosti a ukončenia, sú platné ustanovenia článku 34 Dohovoru.

Článok 9

1. Tento Protokol bude predložený na podpis všetkým signatárskym štátom Protokolu zjednocujúceho Medzinárodný dohovor EUROCONTROL o spolupráci k zaisťovaniu bezpečnosti letovej prevádzky zo dňa 13. decembra 1960 v znení úprav a dodatkov, ktorý bol predložený na podpis dňa 27. júna 1997, ďalej iba "Zjednocujúci protokol", a Európskemu spoločenstvu.

Bude tiež otvorený pred dátumom nadobudnutia jeho platnosti pre podpis akémukoľvek štátu, náležito oprávnenému Zjednocujúci protokol podpísať v súlade s článkom II tohto Protokolu.

2. Tento Protokol podlieha ratifikácii, prijatiu alebo schváleniu. Ratifikačné, prijímacie alebo schvaľovacie listiny budú uložené u vlády Belgického kráľovstva.
3. Tento Protokol nadobudne platnosť ratifikáciou, prijatím alebo schválením všetkými signatárskymi štátmi, ktoré sú taktiež signatármi Zjednocujúceho protokolu, ktorých ratifikácia, prijatie alebo schválenie sú podmienkou pre nadobudnutie platnosti Zjednocujúceho protokolu a ďalej Európskym spoločenstvom, a to v prvý deň druhého mesiaca nasledujúceho po dátumu uloženia poslednej ratifikačnej, prijímajúcej alebo schvaľovacej listiny za predpokladu, že Zjednocujúci protokol vstúpil v platnosť toho istého dňa. Ak nebude táto podmienka splnená, nadobudne platnosť v ten istý deň ako Zjednocujúci protokol.
4. Pre signatárov, u ktorých dojde k uloženiu listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení po dátumu vstupu tohto Protokolu v platnosť, vstúpi tento Protokol v platnosť v prvý deň druhého mesiaca nasledujúceho po uložení predmetnej listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení.
5. Vláda Belgického kráľovstva oboznámi vlády druhých signatárskych štátov tohto Protokolu a Európskemu spoločenstvu s každým podpisom, každým uložením

ratifikačných, prijímajúcich alebo schvaľovacích listín a ďalej s každým dátumom nadobudnutia platnosti tohto Protokolu podľa odstavcov 3 a 4 hore.

Článok 10

Každé pristúpenie k Dohovoru po nadobudnutí jeho platnosti sa bude súčasne považovať za súhlas viazaný týmto Protokolom. Ustanovenia článkov 39 a 40 Dohovoru sa budú tiež vzťahovať na tento Protokol.

Článok 11

1. Tento Protokol ostane v platnosti po dobu neurčitú.
2. Ak všetky členské štáty EUROCONTROL, ktoré sú členmi Európskeho spoločenstva, odstúpia od (dohovoru) EUROCONTROL, bude sa oznámenie o odstúpení podľa článku 38.2 Dohovoru toho členského štátu Európskeho spoločenstva, ktorý odstúpi ako posledný, považovať súčasne za oznámenie Európskeho spoločenstva o odstúpení od Dohovoru, ako aj od tohto Protokolu.

Článok 12

Vláda Belgického kráľovstva bude registrovať tento Protokol u generálneho tajomníka Spojených národov v súlade s článkom 102 Charty Spojených národov a u Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva v súlade s článkom 83 Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve podpísanom v Chicagu dňa 7. decembra 1944.